番構想和改造，也往往會獲得成功。

日本經濟隨着石油危機，正面臨很大的轉變期，各項事業不得不朝向更高的境界去發展和經營，在歐美新開發的各種商品或新事業，多少能帶給我們一些參考價值，所以我們希望讀者活用本書。

日本工業新聞社總編輯
正木毅

創造新觀念

——「世界的新事業新商品」譯後

余阿勳

一九三一年五月五日，日本松下電器舉行第一次創業紀念大會，該公司董事長松下幸之助在會上告訴全體職員說：

「所謂企業，其實就是自來水哲學，自來水是經過加工的、有價值的東西，今天如果有人偷取有價值的東西，必會受到處罰，可是如果有人轉開路邊的自來水栓，讓路人大量地偷喝了自來水，即使有人指責他們犯法，却不是爲那些被喝掉的水而指責他們，何以呢？因爲自來水太便宜的關係，爲什麼會便宜呢？就因爲生產過於豐富，等於無盡的寶藏一樣；這裏便出現我們做爲一個實業家、生產者的使命問題，我們要把所有的生活物質大量地開創出來，使它像自來水一般地源源不斷，也使它像自來水一般地廉價，俗語說：『百病不如貧病』，其實貧病是可以征服的，松下電器的眞正使命便是在生產，使物品變成無盡量，使大地變成人間的樂土。」

從以上這段演說詞中，我們可以看出松下的思想與表現力；他的觀念讓人易聽易懂，而且深植在現實生活中，他這種觀念與胸懷，在後來松下主持的PHP（Peace and happiness through prosperity「靠繁

榮建造和平與幸福」）運動中充份發揮出來，給有理想的實業家們立下很好的典範。

這種精神和態度，也促進日本實業家們，除了大力生產商品外，還不斷從外國市場上吸取新的技術和構想，每當外國新興一項事業，他們就積極地加以引進，由模倣到改良，由改良到創新，處處呈現蓬勃發展的氣象，在世界產業競爭的激流中，永遠不落人後。

「世界的新事業新商品」這本書，便是日本工業新聞社在最近一年內，或直接派專家到外國去實地調查研究，或間接從日本有關企業機構獲得資料編輯而成，介紹的新事業與新商品，小自合成球棒、自動賣花機、雨天車燈、胎兒健康器，大至有線電視業、家庭經濟顧問業、人造衛星運營等，共計五十幾種；介紹的國家，則以美國最多，英法次之，西德和加拿大再次之。

其中某些行業（如軟性隱形眼鏡）或許我們這裏已經在萌芽階段，但大部分可說都是我們聽所未聽、見所未見的（如桌上網球、噴射印刷機等），過去有些產品，已被我們輸入，却始終未見擴大採用，譬如極其方便而實用的自動販賣機，日本的大小城市已極爲普遍，我們這裏却只有車站和其他極少數地方象徵性地擺設幾台而已，由此亦可看出國人在觀念上還不能太適應它，其實這些新產品對我們是極其有用的，我們應該放開胸懷去接受它、應用它、瞭解它，然後以嶄新的發現與創意去和人家相比。

發明縫衣機的漢德，因夢見土人用長矛刺他而獲得靈感；用來開山拓路的挖土機，也是發明家試畫一隻丹頂鶴而發明出來的；一個電視天線推銷員，頹喪地看河邊的蜻蜓戲水，突然靈機一動，將天線塗上彩色，兜售而發了大財；一個歐洲青年，在雨天駕車赴會，因天雨影響車燈照明度而發明了雨天專用的安全裝置……諸如此類發明新產品的逸聞，眞是不勝枚舉。

可見一些構想新奇的產品，往往在一番苦心研究後突然間誕生，並非憑空可得的。筆者翻譯本書時，一面佩服實業家們專心致志的經營態度，同時也分享他們鑽研後獲得成功的樂趣。他山之石，可以攻錯，願書中介紹的新事業與新商品，也能給我們帶來觀念的創新。